

## AVERTIMAINTE E CUSSAGL

Meis char ami  
eu ta di  
cha pella romma  
vast tscherchond applaus  
e raps e gromma  
pro'ls mau-maus  
sül chomp da l'art  
e la cultura.

Nun ir pro'l s-chart!  
Müda ta structura!  
Sül tschisp o glatsch  
be perquaiaint  
poust dar ün sflatsch  
e far ün gol - ün gol!  
lur'est cuntschaint  
da pol a pol!

Armon Planta  
(Engiadina Bassa)

## RATSCHLAG

Du lechzest nach Applaus  
und Leben, Saus und Braus?  
Dann geh nicht als armer Racker  
auf den steinig harten Acker  
der schönen Kunst!

Ergattre Gunst  
an andrem Ort!  
Im Sport,  
mein Sohn!  
Stürze dich im Stadion  
um einen Nasen-  
streif voraus auf Eis und Rasen!  
Zu frenetisch tollem Chor  
schiess ein Tooor!

Nun bist du, der alles kann,  
ein gemachter Mann  
und - kaum zu fassen! -  
schon im Mund der Massen.

(Übersetzung: Armon Planta)

## VIADI IN CORRUPZIA

I parta l'express per CORRUPZIA!  
Ir tuots aint il tren, per plaschair!  
Ils binaris sun glischs e las s-chamgias  
sun missas, las barrieras sun giò.  
I's parta damöd chi nu's bada,  
il prüm be luot luot, quiettin.  
I va sco previs ed uondschü,  
surtuot sco uondschü, scelerond  
vieplü. - Che viadi bellezzas!  
Pervaira las Canas e mez!

L' unic disturbi schnervant sun  
in quist giodimaint ils utschels  
admonituors fich seccants  
a drett'ed a tschanc dal binari.  
Povers schmerdaders dal gnieu,  
admonind be per spür mal i'l vainter.  
Frustramainta da's far cumpaschiun!

Mo fö da mitragli'our dal tren  
a quists sbrajaditschs finalmaing  
taschainta. - Pür uossa es libra  
la vista intuorn ed intuorn.

E'l tren va in tanta malura  
vers il nuov paradis, la CORRUPZIA.

Armon Planta  
(Engiadina Bassa)

## FAHRT NACH KORRUPTIA

Alles einsteigen bitte!

Frei ist die Fahrt nach KORRUPTIA!

Gestellt sind die Weichen  
die Schranken gelegt  
die Anfahrt kaum spürbar  
die Beschleunigung sanft

Die sausende Fahrt  
im Schoße neuester Geräuschlosigkeit  
in der Tat - ein Genuß!  
Es geht wie geölt und geschmiert  
- besonders geschmiert -  
nun sogar elektronisch

Das einzig noch Störende  
sind die höchst lästigen  
nicht zugestiegenen wenigen Mahner  
beidseits der Fahrt

Erbarmungswürdig frustrierte Gestalten!  
Nestbesmutzer  
geschüttelt vom Neid

Sperrfeuer aber  
aus dem sausenden Zug  
bringt die Schreihälsa endlich zur Ruh'  
Allseits frei ist nun  
die herrliche Rundschau  
auf der Fahrt nach KORRUPTIA

(Übersetzung: Armon Planta)

ARMAMAINT CUNTER  
DISCHOCUPAZIUN?

Nu füss quist güst uschè cinic  
sco scha fabricants da vaschels  
per sgürrar dal tuot  
lur plazzas da lavur  
pretendessan  
ün quorum garanti  
da morts  
scha bsögn fa  
intgnü  
cun coppar ad umans?

Scha quai nu jess  
as stessa almain  
pudair sepulir  
vaschels  
eir be vöds

Armon Planta  
(Engiadina Bassa)

RÜSTUNG GEGEN  
ARBEITSLOSIGKEIT?

Ist SIE nicht genauso zynisch  
wie wenn Sargfabrikanten  
zur absoluten Arbeitsplatzsicherung  
garantierte Sterberaten  
verlangen würden  
die notfalls  
nur durch Tötung  
von Menschen  
eingehalten werden könnten?

Es sei denn  
man begrübe  
die Särge  
leer

(Übersetzung: Armon Planta)

## AVEGNIR

I dischan  
cha fin l'on duamilla  
l'umanità  
as redublescha

I dischan  
cha noss systems  
(quel chapitalist  
e 'l marxist-leninist)  
funcziunan  
be  
scha  
producziun  
e consüm  
creschan  
minch'on  
per almain  
trais pertschient

Seguond  
reglas matematicas  
voul quai dir:  
dubla producziun  
l'on duamilli  
e quatter jadas daplü  
l'on duamilli e vainchetrais

Dals comunists  
fin pro'ls liberals  
predg'na fanatics

quist dogma  
dschond cha be quist  
garantischa  
salvezz' e bainstar

Quist dogma füss güst  
in ün muond infini  
mo nossa Terra  
es be üna culla  
e tuot sa surfatscha  
tuorn' in sai sves

Quist fat  
uschè simpel  
sco  
ün ed ün chi fan duos  
ans stess alarmer

Mo noss manaders  
artists dal mumaint  
cuaiduos dad applaus  
as crajan obliats  
da stair dir  
da stair far  
(che dschess il votant?)  
quai chi plasch' a nus  
massas gulusas  
da circus e da pastizaria

Manaders  
manats in errur  
sfuondran

insembel cun nus  
stuorns imbambits  
aint il torchel  
sfrenà  
dal svilup  
chi rotescha  
vieplü svelt  
splajond  
la biosfera  
e tilla tschütschond  
giò ed aint  
in sa gorgia inguorda  
spirala  
fourun nairantüms

Quist  
es la fin  
inevitabla  
e gnanc' il diavel  
plü nu's gioda  
vezzond a spirar  
seis ultims pertschients

Armon Planta  
(Engiadina Bassa)

## ZUKUNFT

Man sagt  
daß bis zum Jahre zweitausend  
die Menschheit  
sich verdopple

Man sagt  
daß unsre Systeme  
(das kapitalistische  
und das marxistisch-  
leninistische)  
nur funktionieren  
wenn

Produktion  
und Konsum  
jährlich um  
mindestens drei Prozent wüchsen

Nach mathematischen Regeln  
heißt das:  
doppelte Produktion  
im Jahre zweitausend  
und das Vierfache davon  
im Jahre zweitausendunddreiundzwanzig

Von den Kommunisten  
bis zu den Liberalen  
wird fanatisch  
dieses Dogma  
gepredigt  
und behauptet

nur es garantiere  
Freiheit von Not

Stimmen würde  
dieses Dogma  
nur in einer unendlichen Welt  
aber unsere Erde  
ist bloß eine Kugel  
und allseits kehrt ihre Fläche  
zurück in sich selbst

Diese Tatsache  
so einfach wie eins und eins zwei  
sollte uns mahnen

Aber unsere Politiker  
beifallgierige Augenblickskünstler  
meinen  
das tun  
und das sagen zu müssen  
was uns süchtig  
leczenden Massen gefällt

Wir wollen  
Zirkus und Patisserie!

Verführte Führer  
werden zusammen mit uns  
berauscht und benebelt  
im zusehends  
sich rascher drehenden Sog  
des gefährlichen Fortschritts

versinken  
Gierig saugt er  
die Biosphäre  
in seinen schwarz gähnenden  
Schlund

DAS ist die Zukunft  
das unvermeidliche Ende  
und sogar der Teufel  
ärgert sich  
am Verschwinden  
der letzten Prozente

(Übersetzung: Armon Planta)